

# 小熊 弥生

会社としてキャリアを積んだ後、コンサルタント、IT、娯楽、製造、放送、流通といった幅広い分野で広範な通訳の経験を得た。高度な技術から、経営のトップに関わる内容まで正確にかつ迅速に通訳する能力を有する。重要な顧客、幹部に対応できる柔軟なプロ意識を持つ。熱心かつ自発的やる気に満ちビジネスセンスのある通訳・バイリンガルMC/タレント。



## 実績

フリーランス同時通訳者・MC・タレントとして活動中。

Open Stack(NTT Data):記者取材、クラウドユーザーカンファレンス

Clowd.com:クラウドユーザーカンファレンス

ゴールドウェル:ヘアショー国内大会「Color Zoom 2011 ジャパン」

アムウェイ:エネルギードリンク新発売説明会

タグ・ホイヤー:150周年イベント/取材/リセプション、タグホイヤー・オーディエンスアカデミー/モータースポーツとウォッチのワークショップ、アンドレ・ロッターラ取材、CEO来日記念 SANKEI EXPRESS 取材

アンソニーロビンズ:Unleash the power within セミナー

バーガーキング:戦略発表会議、全社員リセプション

マリンハーベスト:ノルウェーサーモン工場オープニングセレモニー

ノルウェー大使館:公邸でのインタビュー

フジテレビ:「世界衝撃映像社」バラエティー番組、

「めっちゃイケ」バラエティー番組、「アンビリーバブル」バラエティー番組、

TBS:「アメリカを笑わせろ」バラエティー特番、

日経新聞:世界ICTサミットリセプション、

「アジアの未来」晩さん会、

ラグジュアリーTV:オーデマピケ F1レーサーヤルノトゥルーリー取材

ノルウェーキー局:サーモン寿司ドキュメンタリー取材、

フランス TF1:東日本大震災取材

国際結婚式(日英バイリンガル)

など

## 著書

「TOEIC テスト 280 点だった私が半年で 800 点、3 年で同時通訳者になれた 42 のルール」 幻冬舎

「英語が面白くてとまらなくなる感動のマスターマップ勉強法」 中経出版

# YAYOI OGUMA

After establishing a career as a moderator, I gained extensive interpreting experience in various industries including consulting, IT, entertainment, manufacturing, broadcasting, and retailing, over the past twelve years. I provide accurate and competent interpretation across a wide range of topics from highly technical to top management subjects. I have a professional demeanor with the flexibility to serve important clients, customers, and top executives. I am an enthusiastic and self-motivated interpreter/bilingual MC with much business knowledge.

## Professional experience

Worked as a simultaneous interpreter and bilingual MC on a freelance basis

Major work experience is as follows:

Open Stack (NTT Data): Press interview, Cloud user conference

Cloud.com: Cloud user conference

Goldwell: Hair show/national competition "Color Zoom 2011 Japan"

Amway: Energy Drink New Product announcement

Tag Heuer: 150<sup>th</sup> anniversary event/press interviews/reception, "Tag and Audi Academy" on motor sports/watches, F1 driver

André Lotterer interview, CEO media interview

Anthony Robbins: "Unleash the Power Within" seminar

Burger King: Strategy Announcement Conference/all company reception

Marine Harvest: Norwegian salmon plant opening ceremony

Norwegian Embassy: Media interview

Fuji Television variety shows: "World Shocking Video Corp.," "Mecha Ike," "Unbelievable"

TBS variety show: "Get Americans to Laugh"

Nikkei Newspapers: World ICT Summit reception, "Future of Asia" reception

Luxury TV: Audemars Piguet F1 racer, Jarno Trulli interview

Norwegian Key Station: Salmon documentary footage

France TF1: Great East Japan Earthquake footage

QVC: All company meetings

International Pen's Conference: Reception (attended the writer Jiro Asada)

Levi Strauss & Co.: Christian Riese Lassen collaboration event

Expedia: World Wide President media interview

TEDx: Hiroshi Ishii (MIT professor), Shiro Tenge (AIBO, CD inventor), Guntar Pauli (serial entrepreneur and initiator of The Blue Economy)

IC International Association: IC International Forum (key note speech by Tsurunen, a member of the House of Councilors)

